

## **1991/21. Женщины-инвалиды**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на положения Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>14</sup>, в частности на пункты 277-282 и 296, в которых женщины-инвалиды рассматриваются как уязвимая группа населения,*

*ссылаясь также на резолюцию 34/4 Комиссии по положению женщин от 8 марта 1990 года<sup>15</sup>,*

*вновь заявляя о своей поддержке Всемирной программы действий в отношении инвалидов<sup>16</sup>,*

*с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 32/2 Комиссии социального развития от 20 февраля 1991 года о создании специальной рабочей группы открытого состава для разработки стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>17</sup>,*

*подтверждая свое мнение о том, что все женщины, независимо от их положения, способны на равноправной основе вносить вклад в процесс развития и получать выгоды, связанные с развитием,*

*1. принимает к сведению рекомендации Семинара по проблемам женщин-инвалидов, проведенного в Вене с 20 по 24 августа 1990 года<sup>18</sup>;*

*2. предлагает Статистическому бюро Секретариата по-прежнему предоставлять статистическую информацию о женщинах-инвалидах;*

*3. рекомендует действующим в рамках системы Организации Объединенных Наций координационным центрам по вопросам улучшения положения женщин и проблемам инвалидности осуществлять более тесное сотрудничество, с тем чтобы уделять постоянное внимание проблемам женщин-инвалидов, прежде всего в практической деятельности и в развивающихся странах, особенно в наименее развитых из них;*

*4. предлагает правительствам действовать в соответствии с касающейся женщин-инвалидов рекомендацией общего характера № 18, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его десятой сессии<sup>19</sup>;*

*5. предлагает специальной рабочей группе открытого состава для разработки стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов уделять внимание особым нуждам женщин-инвалидов.*

*12-е пленарное заседание,  
30 мая 1991 года*

## **1991/22. Национальные, региональные и международные механизмы по улучшению положения женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 40/108 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассам-*

<sup>14</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 5 (E/1990/25)*, глава I, раздел C.

<sup>15</sup> Там же, 1991 год, Дополнение № 6 (E/1991/26), глава I, раздел D.

<sup>16</sup> E/CN.6/1991/CRP.1.

<sup>17</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38 (A/46/38)*, раздел I.

*блей одобрила Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин<sup>20</sup>.*

*принимая во внимание свою резолюцию 1986/31 от 23 мая 1986 года, в которой он, в частности, просил Генерального секретаря внести предложения о руководящих принципах для национальных механизмов содействия улучшению положения женщин и о способах обеспечения эффективного осуществления Найробийских перспективных стратегий,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1988/30 от 26 мая 1988 года, в которой были предложены меры укрепления национальных механизмов по улучшению положения женщин, в том числе участие женских неправительственных организаций,*

*принимая во внимание свою резолюцию 1990/15 от 24 мая 1990 года, в приложении к которой содержатся рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий, и в частности рекомендации ХХIII и ХХIV, касающиеся национальных механизмов,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1990/14 от 24 мая 1990 года, в которой он настоятельно призывал правительства вновь заявить о своей приверженности осуществлению Найробийских перспективных стратегий путем укрепления своих национальных механизмов и увеличения ресурсов, выделяемых на программы в области улучшения положения женщин,*

*признавая, что национальные механизмы являются основополагающим элементом деятельности по содействию осуществлению Найробийских перспективных стратегий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>21</sup>,*

*1. настоятельно призывает страны, не имеющие национальных механизмов, как можно скорее, но до начала 1995 года, создать национальные механизмы по улучшению положения женщин, которые могут оказать непосредственное влияние на политику правительства;*

*2. настоятельно призывает правительства предоставить адекватные и гарантированные политические, технические, финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы позволить национальным механизмам эффективно выполнять свои функции и иметь доступ к верхним эшелонам власти;*

*3. подчеркивает, что деятельность по представлению технической помощи странам, которые создают или укрепляют национальные механизмы, должна рассматриваться системой Организации Объединенных Наций и странами-донорами в качестве приоритетной;*

*4. предлагает национальным механизмам в различных странах на двусторонней или многосторонней основе обмениваться информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая информацию о новаторских направлениях политики, программах и исследованиях;*

*5. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с региональными комиссиями и в рамках имеющихся ресурсов содействовать развитию такого обмена информацией путем публикации документов Организации Объединенных Наций, оказания поддержки региональным и субрегиональным совещаниям национальных механизмов, использования ресурсов регулярных бюджетов пяти региональных*

комиссий, выделения на эти цели ассигнований в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, а также ежегодного обновления и распространения «Справочника национальных механизмов по улучшению положения женщин»;

6. *вновь подтверждает* свою рекомендацию о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил услуги межрегионального консультанта за счет регулярной программы технического сотрудничества, с тем чтобы он мог оказывать помощь, при наличии соответствующих запросов, национальным механизмам в эффективном проведении ими обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, а также в подготовке докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в подготовке к всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году;

7. *призывает* оказывать также другую техническую помощь, которая может потребоваться национальным механизмам, и равномерно распределять помощь и услуги специалистов среди подразделений таких учреждений, особенно в развивающихся странах, с тем чтобы содействовать подготовке национальных докладов к всемирной конференции по положению женщин в 1995 году;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее тридцать шестой сессии доклад о деятельности соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, которые оказывают помощь национальным механизмам, для обеспечения того, чтобы осуществляемые ими мероприятия дополняли, а не дублировали друг друга;

9. *просит также* Генерального секретаря предложить правительствам рассмотреть и обновить целевые исследования, подготовленные для Семинара по национальным механизмам контроля и улучшения положения женщин, состоявшегося в Вене 28 сентября-2 октября 1987 года, и других соответствующих целевых исследований, опубликовать эти целевые исследования в качестве справочного пособия для национальных механизмов и предусмотреть на эти цели ассигнования в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов;

10. *просит* предпринять соответствующие шаги в рамках имеющихся ресурсов по укреплению возможностей Отдела по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата для работы с национальными механизмами и специализированными учреждениями для достижения целей Найробийских перспективных стратегий;

11. *настоятельно призывает* правительства приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить доступность информации о своих национальных механизмах, и обеспечить, чтобы названия соответствующих учреждений точно отражали их роль;

12. *просит* правительства обеспечивать соответствующую подготовку сотрудников национальных механизмов, а также поощрять включение в программу курсов по подготовке специалистов в обла-

сти управления вопросов, касающихся анализа данных с разбивкой по признаку пола и информации о роли национальных механизмов;

13. *постановляет* включить в доклад, представляемый всемирной конференции по положению женщин в 1995 году, оценку эффективности усилий по созданию и улучшению национальных механизмов со времени принятия в 1985 году Найробийских перспективных стратегий и анализ необходимых последующих действий.

*12-е пленарное заседание,  
30 мая 1991 года*

### **1991/23. Женщины и дети из числа беженцев и перемещенных лиц**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая о том, что женщины и дети составляют большинство беженцев и перемещенных лиц и что главами значительного числа семей являются женщины,*

*выражая глубокое беспокойство в связи с широко распространенными случаями нарушения прав женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц и отказа в удовлетворении их особых потребностей в защите и помощи,*

*подчеркивая* потенциальные возможности женщин из числа беженцев и перемещенных лиц и важность обеспечения их всестороннего участия при проведении анализа их потребностей и разработки и осуществления программ,

*подчеркивая*, что в ходе принятия любых мер в интересах женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц необходимо руководствоваться соответствующими международными документами, касающимися статуса беженцев, а также другими документами в области прав человека, в частности Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 года<sup>50</sup>, Протоколом, касающимся статуса беженцев, от 31 января 1967 года<sup>51</sup>, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>52</sup> и Конвенцией о правах ребенка<sup>53</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 34/2 Комиссии по положению женщин от 8 марта 1990 года<sup>54</sup>,

*признавая*, что обеспечение одинакового обращения с женщинами и мужчинами из числа беженцев и перемещенных лиц, возможно, потребует осуществления конкретных мер в интересах женщин,

*подчеркивая* тесную связь между программами по защите и оказанию помощи,

*напоминая* об особом значении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>14</sup> и об обязательствах по их осуществлению, взятых системой Организации Объединенных Наций.

*отмечая* значительное число беженцев и перемещенных лиц и их влияние на перспективы развития и без того хрупкой инфраструктуры некоторых принимающих стран.

<sup>50</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>51</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

<sup>52</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.